

PART II / PARTIE II

Volume 44, No. 12 / Volume 44, n° 12

Yellowknife, Northwest Territories / Territoires du Nord-Ouest

2023-12-31

ISSN 2291-0417 (Online / en ligne)

TABLE OF CONTENTS /
TABLE DES MATIÈRES

SI: Statutory Instrument /
TR: Texte réglementaire

R: Regulation /
R: Règlement

Registration No. / N° d'enregistrement	Name of Instrument / Titre du texte	Page
R-101-2023 R-101-2023	Enterprise Election Date Variation Order Arrêté modifiant la date d'élection d'Enterprise.	331
R-102-2023 R-102-2023	Behchokò Temporary Prohibition Order Arrêté de prohibition temporaire à Behchokò.	332
R-103-2023 R-103-2023	Behchokò Temporary Prohibition Order Arrêté de prohibition temporaire à Behchokò.	333
R-104-2023 R-104-2023	Workers' Compensation General Regulations, amendment Règlement général sur l'indemnisation des travailleurs—Modification . . .	334

TABLE OF CONTENTS—continued**TABLE DES MATIÈRES**—suite

Registration No. / N° d'enregistrement	Name of Instrument / Titre du texte	Page
---	--	-------------

REGULATIONS / RÈGLEMENTS

**LOCAL AUTHORITIES ELECTIONS
ACT**

R-101-2023

2023-12-06

**ENTERPRISE ELECTION DATE
VARIATION ORDER**

The Minister, under section 5 of the *Local Authorities Elections Act* and every enabling power, orders as follows:

1. This order applies to the general election originally scheduled to be held on December 11, 2023, in the Hamlet of Enterprise.

2. Notwithstanding paragraph 10(1)(b) of the *Local Authorities Elections Act*, the day for the general election for the Hamlet of Enterprise shall be Tuesday, February 13, 2024.

**LOI SUR LES ÉLECTIONS DES
ADMINISTRATIONS LOCALES**

R-101-2023

2023-12-06

**ARRÊTÉ MODIFIANT LA DATE
D'ÉLECTION D'ENTERPRISE**

Le ministre, en vertu de l'article 5 de la *Loi sur les élections des administrations locales* et de tout pouvoir habilitant, ordonne ce qui suit :

1. Le présent arrêté s'applique à l'élection générale prévue initialement pour le 11 décembre 2023 dans le hameau d'Enterprise.

2. Malgré l'alinéa 10(1)(b) de la *Loi sur les élections des administrations locales*, le jour du scrutin pour l'élection générale du hameau d'Enterprise est fixé au mardi 13 février 2024.

LIQUOR ACT

R-102-2023

2023-12-14

**BEHCHOKÛ TEMPORARY
PROHIBITION ORDER**

Whereas the Council for the Community Government of BehchokÛ has requested that the Minister declare that BehchokÛ is a temporarily prohibited area due to increased reports of alcohol abuse and alcohol-related crimes in the community;

The Minister, under subsection 53(5) of the *Liquor Act* and every enabling power, orders as follows:

1. All that portion of the Northwest Territories that lies within the boundaries of the community of BehchokÛ set out in the Schedule to the *Tłıchł Community Government Act* is declared to be a prohibited area for the period commencing at 12:01 a.m. on December 15, 2023 and ending at 11:59 p.m. on December 24, 2023.
2. No person shall, during the period referred to in section 1, consume, purchase, sell or transport liquor within the prohibited area referred to in that section.
3. This order applies according to its terms before it is published in the *Northwest Territories Gazette*.

LOI SUR LES BOISSONS ALCOOLISÉES

R-102-2023

2023-12-14

**ARRÊTÉ DE PROHIBITION
TEMPORAIRE À BEHCHOKÛ**

Attendu que le conseil du gouvernement communautaire de BehchokÛ a demandé au ministre de déclarer BehchokÛ secteur de prohibition temporaire en raison de l'augmentation des signalements faisant état d'abus d'alcool et du nombre accru de crimes liés à la consommation d'alcool dans la collectivité,

le ministre, en vertu du paragraphe 53(5) de la *Loi sur les boissons alcoolisées* et de tout pouvoir habilitant, ordonne ce qui suit :

1. Toute partie des Territoires du Nord-Ouest comprise dans les limites de la collectivité de BehchokÛ, lesquelles sont décrites à l'annexe de la *Loi sur le gouvernement communautaire Tłıchł*, est déclarée secteur de prohibition pour la période commençant à 0 h 01 le 15 décembre 2023 et se terminant à 23 h 59 le 24 décembre 2023.
2. Il est interdit à quiconque, au cours de la période visée à l'article 1, de consommer, d'acheter, de vendre ou de transporter des boissons alcoolisées à l'intérieur du secteur de prohibition visé à cet article.
3. Conformément à ses dispositions, le présent arrêté prend effet avant sa publication dans la *Gazette des Territoires du Nord-Ouest*.

LIQUOR ACT

R-103-2023

2023-12-14

**BEHCHOKÛ TEMPORARY
PROHIBITION ORDER**

Whereas the Council for the Community Government of BehchokÛ has requested that the Minister declare that BehchokÛ is a temporarily prohibited area due to increased reports of alcohol abuse and alcohol-related crimes in the community;

The Minister, under subsection 53(5) of the *Liquor Act* and every enabling power, orders as follows:

1. All that portion of the Northwest Territories that lies within the boundaries of the community of BehchokÛ set out in the Schedule to the *Tłıchł Community Government Act* is declared to be a prohibited area for the period commencing at 12:01 a.m. on December 25, 2023 and ending at 11:59 p.m. on January 2, 2024.
2. No person shall, during the period referred to in section 1, consume, purchase, sell or transport liquor within the prohibited area referred to in that section.
3. This order applies according to its terms before it is published in the *Northwest Territories Gazette*.

LOI SUR LES BOISSONS ALCOOLISÉES

R-103-2023

2023-12-14

**ARRÊTÉ DE PROHIBITION
TEMPORAIRE À BEHCHOKÛ**

Attendu que le conseil du gouvernement communautaire de BehchokÛ a demandé au ministre de déclarer BehchokÛ secteur de prohibition temporaire en raison de l'augmentation des signalements faisant état d'abus d'alcool et du nombre accru de crimes liés à la consommation d'alcool dans la collectivité,

le ministre, en vertu du paragraphe 53(5) de la *Loi sur les boissons alcoolisées* et de tout pouvoir habilitant, ordonne ce qui suit :

1. Toute partie des Territoires du Nord-Ouest comprise dans les limites de la collectivité de BehchokÛ, lesquelles sont décrites à l'annexe de la *Loi sur le gouvernement communautaire Tłıchł*, est déclarée secteur de prohibition pour la période commençant à 0 h 01 le 25 décembre 2023 et se terminant à 23 h 59 le 2 janvier 2024.
2. Il est interdit à quiconque, au cours de la période visée à l'article 1, de consommer, d'acheter, de vendre ou de transporter des boissons alcoolisées à l'intérieur du secteur de prohibition visé à cet article.
3. Conformément à ses dispositions, le présent arrêté prend effet avant sa publication dans la *Gazette des Territoires du Nord-Ouest*.

**WORKERS' COMPENSATION
ACT**

R-104-2023
2023-12-15

**WORKERS' COMPENSATION
GENERAL REGULATIONS,
amendment**

The Commissioner, on the recommendation of the Minister, under section 169 of the *Workers' Compensation Act* and every enabling power, orders as follows:

1. The *Workers' Compensation General Regulations*, established by regulation numbered R-080-2010, are amended by these regulations.

2. Section 1 is amended

(a) in paragraphs (a) and (c), by striking out "\$107,400" and substituting "\$110,600"; and

(b) in paragraph (b), by striking out "\$53,000" and substituting "\$54,600".

3. Subsection 4(3) is amended by striking out "\$0.675 per km" and substituting "\$0.705 per km".

4. The Schedule is repealed and the Schedule set out in the Appendix to these regulations is substituted.

5. These regulations come into force January 1, 2024.

**LOI SUR L'INDEMNISATION DES
TRAVAILLEURS**

R-104-2023
2023-12-15

**RÈGLEMENT GÉNÉRAL SUR
L'INDEMNISATION DES
TRAVAILLEURS—Modification**

Le commissaire, sur la recommandation du ministre, en vertu de l'article 169 de la *Loi sur l'indemnisation des travailleurs* et de tout pouvoir habilitant, décrète :

1. Le *Règlement général sur l'indemnisation des travailleurs*, pris par le règlement n° R-080-2010, est modifié par le présent règlement.

2. L'article 1 est modifié par :

a) suppression de «107 400 \$», aux alinéas a) et c), et par substitution de «110 600 \$»;

b) suppression de «53 000 \$», à l'alinéa b), et par substitution de «54 600 \$».

3. Le paragraphe 4(3) est modifié par suppression de «0,675 \$ par km» et par substitution de «0,705 \$ par km».

4. L'annexe est abrogée et remplacée par l'annexe figurant à l'appendice du présent règlement.

5. Le présent règlement entre en vigueur le 1^{er} janvier 2024.

APPENDIX**SCHEDULE***(Section 6)***DAILY MEAL AND INCIDENTAL EXPENSES ALLOWANCE**

I Item	II Allowance	III Northwest Territories	IV Nunavut	V Canada or USA (other than Nunavut and Northwest Territories)
1.	Breakfast	\$28.10	\$30.30	\$24.35
2.	Lunch	\$34.10	\$36.80	\$24.65
3.	Dinner	\$72.95	\$98.00	\$60.45
4.	Incidental Expenses	\$17.30	\$17.30	\$17.30

APPENDICE

ANNEXE

*(article 6)***ALLOCATION JOURNALIÈRE POUR LES REPAS ET LES FRAIS ACCESSOIRES**

I N°	II Allocation	III Territoires du Nord-Ouest	IV Nunavut	V Canada ou États-Unis (autre que le Nunavut et les Territoires du Nord-Ouest)
1.	Déjeuner	28,10 \$	30,30 \$	24,35 \$
2.	Dîner	34,10 \$	36,80 \$	24,65 \$
3.	Souper	72,95 \$	98,00 \$	60,45 \$
4.	Frais accessoires	17,30 \$	17,30 \$	17,30 \$

© Territorial Printer, 2023
Yellowknife, N.W.T.

© L'imprimeur territorial, 2023
Yellowknife (T. N.-O.)
